

ENGLISH
Introduction Conratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome General description 1 Bowl 2 Blade unit 3 Lid 4 Motor unit 5 Plug Important safety information Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference. Danger - Never immerse the motor unit in water or any other liquid and do not rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit. Warning - If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. - Be very careful when you handle a blade unit. Be especially careful when you remove it from the bowl, when you empty the bowl and when you clean it. Its cutting edges are very sharp. - If one of the blade units gets stuck, switch off the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit. - Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding. - The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance. - This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children. - Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. - Children shall not play with the appliance. - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged. - Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. Caution - Always disconnect the appliance from the supply, if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it. - This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments. - Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions in the manual. - Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid. - Only use the appliance for its intended purpose as shown in the user manual. - Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table. - Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before you process them. Never fill the bowl with ingredients that are hotter than 80°C/175°F. - If ingredients stick to the wall of the bowl, remove the motor unit and the lid. - Then loosen the ingredients with a spatula or add some liquid. - Do not let the appliance operate with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing. - Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as acetone or petrol to clean the appliance. - Noise level: LC – 85 dB(A)
Recipes Vanilla Ice Cream with hot raspberries <i>Note: This recipe can be prepared with the regular blade unit.</i> 150g honey 100g vanilla ice cream 110g raspberries - Put the honey in the fridge for several hours at 3°C - Put the regular blade unit in the chopper bowl and pour the honey in the bowl. - Put the vanilla ice cream in the chopper bowl and put the bowl into the freezer for 13 minutes at -18°C - In the meantime cook the raspberry in a cooking pot on the stove. - Take the chopper bowl out of the freezer and pour the hot raspberries on the vanilla ice cream. - Put the chopper lid on the chopper bowl and then put the motor unit onto the bowl. - Switch on the appliance and chop for 5 seconds.

- 150g honey
- 100g vanilla ice cream
- 110g raspberries
- 1. Put the honey in the fridge for several hours at 3°C
- 2. Put the regular blade unit in the chopper bowl and pour the honey in the bowl.
- 3. Put the vanilla ice cream in the chopper bowl and put the bowl into the freezer for 13 minutes at -18°C
- 4. In the meantime cook the raspberry in a cooking pot on the stove.
- 5. Take the chopper bowl out of the freezer and pour the hot raspberries on the vanilla ice cream.
- 6. Put the chopper lid on the chopper bowl and then put the motor unit onto the bowl.
- 7. Switch on the appliance and chop for 5 seconds.

DANSK
Indledning Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome Generel beskrivelse 1 Skål 2 Knivenhed 3 Låg 4 Motorenhed 5 Stik Vigtige sikkerhedsoplysninger Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem. Inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug. Fare - Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker, og den må ikke skyles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud. Advarsel - Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko kun udskiftes af Philips, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagmand. - Vær meget forsigtig, når du håndterer en knivenhed. Vær især forsigtig, når du fjerner den fra skålen, når du tømmer skålen, og når du rengør den. Skarekanterne er meget skærpe. - Hvis en af knivenhedens sætter sig fast, skal du slukke for apparatet, for du fjerner de ingredienser, der blokerer knivenheden. - Vær forsigtig, når du hælder varm væske i bagegeret, da varm væske og damp kan forårsage skoldning. - Stikket skal tages ud af stikkontakten for rengøring og vedligeholdelse af apparatet. - Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde. - Apparatet kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. - Lad ikke børn lege med apparatet. - Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget. - Kontrollør, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, for du slutter strømm til apparatet. Forsigtig - Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og for du kan få elektrisk chok, ulykker, ild eller andre skader. - Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller andre værelser til udlejning. - Sorg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Se instruktionerne i manualen. - Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien. - Brug kun apparatet til det tilsligtede formål som vist i brugervejledningen. - De angivne mængder og tid i tabellen bør nøje overholdes. - Store ingredienser skal skæres i stykker på 2 cm, for de tilberedes. - Fyld aldrig ingredienser ind i en varme over 80°C, op i skålen. - Hvis der sidder ingredienser på sig på siden i skålen, skal du fjerne motorenheden og låget. Derefter skal du fjerne ingredienserne med en paletkiv eller hælde lid vand i. - Anvend ikke apparatet med noget af tilbehøret i mere end 3 minutter uden pause. Lad apparatet køle af i 15 minutter, for du fortsætter. - Brug aldrig skuesvømpe eller skappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet. - Støjniveau: LC – 85 dB(A)
Opskrifter Vanilleis med varme hindbær <i>Bemærk: Denne opskrift kan tilberedes udelukkende med den almindelige knivenhed.</i> 150 g honning 110 g vaniljeis 110 g hindbær - Stil honningens i køleskabet i fire timer ved 3°C. - Sæt den almindelige knivenhed hakkeskålen, og hæld honning i skålen. - Kom vaniljeisen i hakkeskålen, og sæt skålen i fryseren i 13 minutter ved -18°C. - Kog i mellemtiden hindbær i en gryde på komfuret. - Tag hakkeskålen ud af fryseren, og hæld de varme hindbær over vaniljeisen. - Sæt hakketåget på hakkeskålen, og sæt derefter motorenheden på skålen. - Tænd for apparatet, og hak i 5 sekunder.

DEUTSCH
Einführung Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt hier registrieren: www.philips.com/welcome Allgemeine Beschreibung 1 Schüssel 2 Messereinheit 3 Deckel 4 Motoreinheit 5 Stecker Wichtige Sicherheitshinweise Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Achtung! - Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch. Achtung - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Philips, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. - Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit um. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie sie aus der Schüssel entnehmen, die Schüssel leeren und sie reinigen. Die Schneidkanten sind sehr scharf. - Wenn die Messereinheit blockiert, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen. - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in den Messbecher gießen, da heiße Flüssigkeiten und Dampf Verbrühungen verursachen können. - Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Buchse gezogen werden. - Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. - Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind. - Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Vorsicht - Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, verwahren oder reinigen. - Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt. - Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. - Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie dieses/ Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie. - Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, der in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. - Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten. - Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in 2 cm große Würfel. - Füllen Sie keine Zutaten in den Mibbecher, die heißer als 80 °C sind. - Wenn Zutaten an der Wand der Schüssel haften bleiben, entfernen Sie die Motoreinheit und den Deckel. Lösen Sie dann die Zutaten mit einem Teigschaber, oder geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu. - Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehöorteile länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit weiteren Portionen fortfahren. - Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Äzeton. - Rauschpegel: LC – 85 dB(A)
Rezepte Vanilleeis mit heißen Himbeeren <i>Hinweis: Dieses Rezept kann mit der normalen Messereinheit zubereitet werden.</i> 150 g Honig 110 g Vanilleis 110 g Himbeeren - Stellen Sie den Honig einige Stunden lang bei 3°C in den Kühlschrank. - Setzen Sie die normale Messereinheit in den Zerkleinerer-Behälter ein, und gießen Sie den Honig in den Behälter. - Geben Sie das Vanilleeis in den Zerkleinerer-Behälter, und stellen Sie die Schüssel 13 Minuten lang bei -18°C in das Gefrierfach. - Hocken Sie die Himbeeren in der Zwischenzeit in einem Kochtopf auf dem Herd. - Nehmen Sie den Zerkleinerer-Behälter aus dem Gefrierfach, und geben Sie die heißen Himbeeren auf das Vanilleeis. - Positionieren Sie den Deckel des Zerkleinerers auf den Behälter, und befestigen Sie dann die Motoreinheit im Behälter. - Schalten Sie das Gerät ein, und zerkleinern Sie die Zutaten 5 Sekunden lang.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Εισαγωγή Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome Γενική περιγραφή 1 Κάδος 2 Λεπίδες 3 Πτερόνιο 4 Μονάρα 5 Βύσμα Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Κίνδυνος - Μην βυθίζετε ποτέ το motor σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το αφήνετε ούτε να βρέθεται. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το motor. Προειδοποίηση - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξεισμένο εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου. - Να προεδείτε όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τις αφαιρείτε από το μπλ, όταν καθαρίζετε το μπλ και όταν τις καθαρίζετε. Τα άκρα κατώς είναι πολύ αιχμηρά. - Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το υλικό που μου κολλήσανε στη λεπίδα. - Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. - Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φις από την πρίζα. - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά. - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίησή τους υπόκειται σε επίβλεψη από άτομα που έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. - Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. - Ην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά. - Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προοιού συνολικής της συσκευής. Προσοχή - Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν την αφήνετε αβοήρητο, καθώς και πριν να συναρμολογήσετε την, αποσυναρμολογήσετε, την αποθηκεύετε ή τον καθαρίζετε. - Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κοινόχρηστος προαυκτός σε καταστήματα, γραφεία, ανθρωπτήρια ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, motel, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής. - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τη μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τροφή. Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο. - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας ακυρώνεται άμεσα. - Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. - Μην υπερβείτε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα. - Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε. - Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με υλικά που έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη των 80°C/175°F. - Αν υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μπλ, αφαιρέστε τη μονάδα motor και το καπάκι. Στη συνέχεια ξεκολλήστε τα υλικά με μια σπάτουλα ή προσέχετε λίγο υγρό.

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργήσει με αποδοτικότητα από τα εξαρτήματα για περισσότερα από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για 15 λεπτά προτού συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συμπύκνω σφουγγάρια, στυλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασέτον για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Επίπεδο ήχου: LC – 85 dB(A)

Παγωτά βανίλια με ζεστά σμέουρα
<i>Σημείωση: Αυτή η συνταγή μπορεί να παρασκευαστεί με τις κλασικές λεπίδες.</i> 150 γρ. μέλι 110 γρ. παγωτά βανίλια 110 γρ. σμέουρα - Βάλτε το μέλι στο ψυγείο για αρκετές ώρες, στους 3°C. - Τοποθετήστε τις κανονικές λεπίδες στο μπλ, τοποθετήστε το μπλ και ρίξτε το μέλι μέσα στο μπλ. - Βάλτε το παγωτά βανίλια στο μπλ, τοποθετήστε το μπλ στην κατάψυξη για 13 λεπτά, στους -18°C. - Εν το μεταξύ μαγειρέψτε τα σμέουρα σε μια κατσαρόλα στην κουζίνα. - Βγάλτε το μπλ, τοποθετήστε το μπλ στην κατάψυξη και ρίξτε τα ζεστά σμέουρα στο παγωτά βανίλια. - Τοποθετήστε το καπάκι του κόφτη στο μπλ και στερεώστε το motor πάνω στο μπλ. - Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα.

ESPAÑOL
Introducción Enhorabuena por su adquisición y bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome Description general 1 Recipiente 2 Unidad de cuchillas 3 Tapa 4 Unidad motora 5 Clavija
Información sobre seguridad importante Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro. Peligro - No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo. Advertencia - Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro. - Tenga cuidado al manejar la unidad de cuchillas. Tenga especial cuidado al retirar el del recipiente, al vaciar el recipiente y al limpiarla. Los bordes de las cuchillas están muy afilados. - Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, apague el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueando la unidad de cuchillas en cuestión. - Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras. - El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato. - Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. - Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. - No permita que los niños jueguen con el aparato. - No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados. - Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local. Precaución - Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo. - Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para el uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo. - Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones en el manual. - No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía. - Utilice este aparato sólo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario. - No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla. - Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos. - Nunca llene el recipiente con ingredientes a más de 80 °C/175 °F de temperatura. - Si los ingredientes se quedan adheridos a las paredes del recipiente, retire la unidad motora y la tapa. A continuación, despende los ingredientes con una espátula o algo de líquido. - No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos seguidos. Espere a que el aparato se enfrie durante 15 minutos antes de continuar procesando. - No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. - Nivel de ruido: LC – 85 dB (A)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Εισαγωγή Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome Γενική περιγραφή 1 Κάδος 2 Λεπίδες 3 Πτερόνιο 4 Μονάρα 5 Βύσμα Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Κίνδυνος - Μην βυθίζετε ποτέ το motor σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το αφήνετε ούτε να βρέθεται. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το motor. Προειδοποίηση - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξεισμένο εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου. - Να προεδείτε όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τις αφαιρείτε από το μπλ, όταν καθαρίζετε το μπλ και όταν τις καθαρίζετε. Τα άκρα κατώς είναι πολύ αιχμηρά. - Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το υλικό που μου κολλήσανε στη λεπίδα. - Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. - Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φις από την πρίζα. - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά. - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίησή τους υπόκειται σε επίβλεψη από άτομα που έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. - Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. - Ην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά. - Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προοιού συνολικής της συσκευής. Προσοχή - Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν την αφήνετε αβοήρητο, καθώς και πριν να συναρμολογήσετε την, αποσυναρμολογήσετε, την αποθηκεύετε ή τον καθαρίζετε. - Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κοινόχρηστος προαυκτός σε καταστήματα, γραφεία, ανθρωπτήρια ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, motel, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής. - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τη μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τροφή. Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο. - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας ακυρώνεται άμεσα. - Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. - Μην υπερβείτε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα. - Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε. - Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με υλικά που έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη των 80°C/175°F. - Αν υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μπλ, αφαιρέστε τη μονάδα motor και το καπάκι. Στη συνέχεια ξεκολλήστε τα υλικά με μια σπάτουλα ή προσέχετε λίγο υγρό.

Recetas
Helado de vainilla con frambuesas calientes <i>Nota: Esta receta se puede preparar con la unidad de cuchillas normal.</i> 150 g de miel 110 g de vainilla ice cream 110 g raspberries - Guarde la miel en el frigorífico durante varias horas a 3°C. - Coloque la unidad de cuchillas normal en el recipiente de la picadora y vierta la miel en el recipiente. - Coloque el helado de vainilla en el recipiente de la picadora y deje a continuación el recipiente en el congelador durante 13 minutos a -18°C. - Mientras tanto, cueza las frambuesas en una cacerola en el fogón. - Retire el recipiente de la picadora del congelador y vierta las frambuesas calientes sobre el helado de vainilla. - Ponga la tapa de la picadora en el recipiente y, a continuación, coloque la unidad motora en el recipiente. - Encienda el aparato y pique durante 5 segundos.

SUOMI
Johdanto Onniteltu ostoksesi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome Yleiskuvaus 1 Kulho 2 Teräyskiskio 3 Kanssi 4 Runko 5 Litin
Tärkeät turvallisuustiedot Nämä tärkeät tiedot luovutellasi ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen vaalle. Vaara - Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhdtele sitä vesihanalla alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla. Varoitut - Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Philipsin valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö. Viallinen johto saattaa olla vaarallinen. - Ole varovainen käsitellessäsi teräyskiskiöä. Ole varovainen varovainen liirtaessaasi teräyskiskiöä kulhosta, tyhjentyässi kulhoa tai puhdistusastia teräyskiskiöä. Sen terät ovat erittäin teräviä. - Jos jokin teräyskiskistä juuttuu paikalleen, katkaise laitteesta virta ennen kuin irrotat kiinnin joutuneet ainekset. - Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä sekoituskannuun, sillä kuumaa nestettä ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja. - Pistoke on irrotettava pistoraasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa. - Päät eväet sää käyttäät laitetta. Pidä laite ja sen johto pois lasten ulottuvilta. - Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai taitoa laitteen käytössä, jos heitä on neuvoitu laitteen käytössä, jos he ymmärtävät laitteesen turvalliset vaarat. - Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. - Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut. - Tarkista, että laitteesen merkittyt käyttöajamie vastaa paikallista verkkoajamintetta, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan. Varoitut - Irrota laitteen virtajohto pistoraasta ennen sen kokoomista, purkamista, asettamista viritykseen, puhdistamista ja jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa. - Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilötkuntakäyttöihin esimerkiksi kaupissa, toimistoissa tai

Συνταγές <i>Σημείωση: Αυτή η συνταγή μπορεί να παρασκευαστεί με τις κλασικές λεπίδες.</i> 150 γρ. μέλι 110 γρ. παγωτά βανίλια 110 γρ. σμέουρα - Βάλτε το μέλι στο ψυγείο για αρκετές ώρες, στους 3°C. - Τοποθετήστε τις κανονικές λεπίδες στο μπλ, τοποθετήστε το μπλ και ρίξτε το μέλι μέσα στο μπλ. - Βάλτε το παγωτά βανίλια στο μπλ, τοποθετήστε το μπλ στην κατάψυξη για 13 λεπτά, στους -18°C. - Εν το μεταξύ μαγειρέψτε τα σμέουρα σε μια κατσαρόλα στην κουζίνα. - Βγάλτε το μπλ, τοποθετήστε το μπλ στην κατάψυξη και ρίξτε τα ζεστά σμέουρα στο παγωτά βανίλια. - Τοποθετήστε το καπάκι του κόφτη στο μπλ και στερεώστε το motor πάνω στο μπλ. - Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα.
Introducción Enhorabuena por su adquisición y bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome Description general 1 Recipiente 2 Unidad de cuchillas 3 Tapa 4 Unidad motora 5 Clavija
Información sobre seguridad importante Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro. Peligro - No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo. Advertencia - Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro. - Tenga cuidado al manejar la unidad de cuchillas. Tenga especial cuidado al retirar el del recipiente, al vaciar el recipiente y al limpiarla. Los bordes de las cuchillas están muy afilados. - Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, apague el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueando la unidad de cuchillas en cuestión. - Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras. - El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato. - Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. - Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. - No permita que los niños jueguen con el aparato. - No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados. - Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local. Precaución - Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo. - Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para el uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo. - Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones en el manual. - No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía. - Utilice este aparato sólo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario. - No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla. - Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos. - Nunca llene el recipiente con ingredientes a más de 80 °C/175 °F de temperatura. - Si los ingredientes se quedan adheridos a las paredes del recipiente, retire la unidad motora y la tapa. A continuación, despende los ingredientes con una espátula o algo de líquido. - No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos seguidos. Espere a que el aparato se enfrie durante 15 minutos antes de continuar procesando. - No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

레시피 핫 라즈베리와 바닐라 아이스크림
참고: <i>이 요리법은 일반 칼로를 조리할 수 있습니다.</i>
– 풀 150g – 바닐라 아이스크림 110g – 라즈베리 110g

- 끓음 방탕기에 넣고 3°C에서 몇 시간 정도 놓는다.
- 다지기 용기에 일반 칼로를 넣고 5°C에 끓을 쫓는다.
- 다지기 용기에 바닐라 아이스크림을 넣고 용기를 -18°C인 냉동실에 13분 정도 넣어 놓는다.
- 끓음 풀 위에 출린 바닐라 라즈베리를 넣고 대용량이다.
- 다지기용 냉동실에 서 3분 다용 조리위한 라즈베리를 바닐라 아이스크림 위에 붓는다.
- 다지기 용기의 뚜껑을 닫고 본체를 다지기 용기 위에 놓으십시오.
- 제품의 전원을 켜고 5초간 재료를 다칩니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalán
Tahlián atas pembedan anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk memanfaatkan sokongan yang ditawarkan oleh Philips dengan sepenuhnya, daftar produk anda di www.philips.com/welcome
Perihalan umum
1 Mangkuk 2 Unit bilah 3 Tudung 4 Unit motor 5 Palam

Maklumat keselamatan penting
Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

Bahaya
Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau cecair lain dan membiat unit di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

Amaran
Jika kord sesalut rosak, kord mesiah digantikan oleh Philips, ejen servis atau pihak yang berkecayaan yang सेवा untuk mengelaskan bahaya.
Berhati-hati ketika mengendalikn unit bilah. Terutamanya semasa anda mengalihkannya daripada mangkuk, ketika anda mengosongkan mangkuk serta semasa anda membersihkannya. Mata pemotongnya adalah sangat tajam. Jika salah satu unit bilah tersekat, maklumat perkakas sebelum anda mengelaskan bahan yang menyekat unit psau.
Berhati-hati ketika anda menuang cecair panas ke dalam bikar kerana cecair panas dan stm boleh menyebabkan kecederaan.
Keluarkan plag daripada soket dinding sebelum membersih atau menyengkarakan perkakas.
Perkakas ini tidak digantikan atau digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, duna atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan selamat oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

Maintenance
Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalut atau perkakas rosak.
Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sistem tempatan anda.

Awas
Tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian, menyimpan atau membersihkan perkakas.
Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan biasa di rumah sahaja. Perkakas tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam persekitaran seperti dapur, kakitangan di kedai, pejabat, ladang atau persekitaran kerja yang lain. Perkakas juga tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh klien di hotel, motel, inap sarapan dan persekitaran kediaman lain.
Bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya sebelum anda menggunakan perkakas but pertama kali. Rujuk arahan dalam manual.
Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada penggilang lain atau penggilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.

Perhatian
Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan dimaksudkan seperti ditunjukkan dalam manual pengguna.
Jangan melebihi kuantiti dan masa pemproses yang ditunjukkan dalam jadual.
Potong bahan-bahan yang besar menjadi ketulan kecil anggaran 2 cm sebelum anda memprosesnya.
Jangan sekali-kali isikan mangkuk dengan ramuan yang panyaanya melebihi suhu 80°C/175°F.

Perhatian
Jika ramuan melekat di dinding mangkuk, keluarkan unit motor dan tudung. Kemudian longgarkan bahan tersebut dengan spatula atau tambahkan bahan cecair.
Jangan biarkan perkakas beroperasi dengan mana-mana aksesori lebih lama daripada 3 minit setiap sekatan. Biarkan perkakas menjeyuk selama 15 minit sebelum anda teruskan pemproses.
Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.
Paras hingar: LC – 85 dB(A)

Resipi
Ais Krim Vanila dengan raspberi panas
<i>Nota: Resipi ini boleh disediakan dengan unit bilah biasa.</i>
– 150g madu – 110g asidum vanila – 110g raspberi
1. Simpan madu di dalam peti sejuk selama beberapa jam pada 3°C.
2. Letakkan unit bilah biasa ke dalam mangkuk pencincang dan tuangkan madu ke dalam mangkuk.
3. Letakkan ais krim vanila ke dalam mangkuk pencincang dan masukkan mangkuk di dalam penyujuk beku selama 13 minit pada suhu -18°C.
4. Sementlara itu, masak raspberi dalam dalam periuk di atas dapur.
5. Keluarkan mangkuk pencincang daripada penyujuk beku dan tuangkan raspberi panas ke atas ais krim vanila.
6. Letakkan tudung pencincang di atas mangkuk penyujuk, kemudian letakkan unit motor pada mangkuk.
7. Hidupkan perkakas dan cincang selama 5 saat.

NEDERLANDS

Introdutctie
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op www.philips.com/welcome

Algemene beschrijving
1 Kom 2 Mesunit 3 Deksel 4 Motorunit 5 Stekker
Belangrijke veiligheidsinformatie
Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.
Gevaar
• Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet af onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Waarschuwing
Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, het servicecentrum van Philips of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
• Wees heel voorzichtig bij het schoonmaken van een mesunit. Wees vooral voorzichtig wanneer u het mes uit de kom verwijdert, wanneer u de kom leegt en wanneer u de kom schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.
• Als een van de mesunits vastloopt, schakel het apparaat dan uit voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunit blokkeert.
• Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.
• Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhouwt.
• Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
• Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij beschikt of instructie hebben ontvangen van iemand veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
• Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
• Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
Let op
Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
• Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook

niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
• Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Raadpleeg de handleiding.
• Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
• Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
• Overschrijd de hoeveelheden en bewegingsstijding aangegeven in de tabel niet.
• Snijd grote ingrediënten in kleinere stukjes van ongeveer 2 cm voordat u deze in de blender doet.
• Vul de kom nooit met ingrediënten die heter zijn dan 80°C.
• Als ingrediënten aan de wand van de kom blijven kleven, verwijder dan de motorunit en het deksel. Maak de ingrediënten vervolgens los met een spatel of voeg vloeistof toe.
• Laet het apparaat nooit langer dan 3 minuten onafgebroken werken in combinatie met de accessoires. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
• Gebruik nooit schuursponen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.
• Geluidsniveau: LC – 85 dB(A)

Recepten
Vanille-ijs met warme frambozen
<i>Opmerking: dit recept kan alleen worden bereid met de standaardmesunit.</i>
– 150 g honing – 110g vanille-ijs – 110g frambozen
1. Zet de honing enkele uren in de koelkast bij een temperatuur van 3°C.
2. Plaats de gewone mesunit in de hakmolenkom en giet de honing in de kom.
3. Doe het vanille-ijs in de hakmolenkom en zet de kom 13 minuten in de vriezer bij -18°C.
4. Kook onderfussen de frambozen in een pan op het fornuis.
5. Neem de hakmolenkom uit de vriezer en leg de warme frambozen op het vanille-ijs.
6. Zet het deksel op de hakmolenkom en bevestig vervolgens de motorunit aan de kom.
7. Schakel het apparaat in en hak gedurende 5 seconden.

NORSK

Innledning
Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome
Generell beskrivelse
1 Bolle 2 Knivnhet 3 Lokk 4 Motorenhet 5 Kontakt

Viktig sikkerhetsinformasjon
Les disse viktige informasjonsnoyene for du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare
• Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og ikke skylt den under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.
Advarsel
• Hvis nettilledningen er odelagt, må den byttes ut av Philips, en reparatør eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
• Vær forsiktig når du bruker en knivnhet. Vær spesielt forsiktig når du fjerner den fra bollen, når du fjerner bollen og når du rengjør den. Knivseggen er svært skarp.
• Hvis en av knivnhetene setter seg fast, må du slå av apparatet for du fjerner ingrediensene som hinder knivnheten fra å gå rundt.
• Vær forsiktig når du heller varm væske i begeret, da varm væske og damp kan forårsake brannskader.
• Stoppesteil må tas ut av stikkontakten for rengjøring eller vedlikehold av apparatet.
• Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utlignegleilø for barn.
• Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanssevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikker sikler bruk, og hvis de er klar over risikoene.
• Barn skal ikke leke med apparatet.
• Du må ikke bruke apparatet hvis stoppesteil, ledningen eller selve apparatet er odelagt.
• Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.

Forsiktigh
• Koble alltid apparatet fra strømmetett hvis du lar det stå uten tilsyn, for du setter det sammen, tar det fra hverandre, setter det bort eller rengjør det.
• Dette apparatet er kom beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet på bruk på gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder.
• For du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med barn, rengjøres grundig. Se instruksjonene i håndboken.
• Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
• Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
• Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstiden som er angitt i tabellen.
• Del store ingredienser opp i biter på omtrent 2 cm for du behandler dem.
• Fyll aldri ingredienser som er varmere enn 80 °C i bollen.
• Hvis ingrediensene fester seg til siden av bollen, fjerner du motorenheten og lokket. Så drar du av ingrediensene med en skillepelt eller heller i litt væske.
• Ikke la apparatet kjøre med roe av tilbehøret i mer enn tre minutter uten avbrudd. La apparatet avkjøles i 15 minutter for du fortsetter.
• Bruk aldri skureborster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
• Støynivå: LC – 85 dB (A)

Oppskrift
Vaniljess med varme bringebær
<i>MerK: Denne oppskriften kan tilberedes med den vanlige knivnheten.</i>
1 150 g honning 2 110g asidum vanila 3 110g raspberi
1. Simpan madu di dalam peti sejuk selama beberapa jam pada 3°C.
2. Letakkan unit bilah biasa ke dalam mangkuk pencincang dan tuangkan madu ke dalam mangkuk.
3. Letakkan ais krim vanila ke dalam mangkuk pencincang dan masukkan mangkuk di dalam penyujuk beku selama 13 minit pada suhu -18°C.
4. Sementlara itu, masak raspberi dalam dalam periuk di atas dapur.
5. Keluarkan mangkuk pencincang daripada penyujuk beku dan tuangkan raspberi panas ke atas ais krim vanila.
6. Letakkan tudung pencincang di atas mangkuk penyujuk, kemudian letakkan unit motor pada mangkuk.
7. Hidupkan perkakas dan cincang selama 5 saat.

Informações de segurança importantes
Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.
Descrição geral
1 Taça 2 Lâminas 3 Tampa 4 Motor 5 Ficha
Introdução
Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome

Perigo
Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxague à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.
Atenção
Ao cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, pelo técnico de assistência da Philips ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas. Tenha muito cuidado ao retirá-las da taça, quando a esvaziar e limpar. Os seus rebordos de corte são muito afiados.
Se uma das lâminas ficar presa, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam a lâmina.
Tenha cuidado ao verter líquidos quentes para o copo, visto que os líquidos quentes e o vapor podem causar queimaduras.
A ficha deve ser retirada da tomada de seguida antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionados ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.

Atenção
Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar, guardar ou limpar.
Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalações e outros ambientes residenciais.
Lings musta bem todas as peças que entram em contato com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções no manual.
Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual de utilização.
Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
Corte os ingredientes de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 cm antes de qualquer preparação.
Nunca encha a taça com ingredientes a uma temperatura superior a 80 °C.
Se os ingredientes ficarem colados às paredes da taça, retire o motor e a tampa. Em seguida, solte os ingredientes com uma espátula ou adicione algum líquido.
Não deixe o aparelho funcionar com qualquer um dos acessórios durante mais de 3 minutos sem interrupção. Debe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de continuar com a preparação.
Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou aceta, para limpar o aparelho.
Nível de ruído: LC – 85 dB (A)

Receitas
Gelado de baunilha com framboesas quentes
<i>Nota: esta receita pode ser preparada com as lâminas normais.</i>
1 150 g de mel 2 110 g de gelado de baunilha 3 110 g de framboesas
1. Coloque o mel no fígorigoio durante várias horas a 3°C.
2. Coloque as lâminas na taça da picadora e deite o mel.
3. Coloque o gelado de baunilha na taça da picadora e, em seguida, coloque a taça no congelador durante 13 minutos a -18°C.
4. Entretanto, ferva as framboesas dentro de uma panela no fogão.
5. Retire a taça da picadora do congelador e deite as framboesas quentes sobre o gelado de baunilha.
6. Coloque a tampa da picadora na taça e, em seguida, coloque o motor na taça.
7. Ligue o aparelho e pique durante 5 segundos.

SVENSKA

Introduktion
Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Du nytta av Philips support genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome .
Allmän beskrivning
1 Skål 2 Knivnhet 3 Lokk 4 Motornhet 5 Kontakt

Viktig säkerhetsinformation
Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara
• Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.
Varning
• Om nåtsädden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett serviceombud eller liknande kvalificerad personer för att undvika olyckor.
• Var mycket försiktig när du hanterar knivnheten. Var särskilt försiktig när du tar bort den från skålen, när du tömmer skålen och när du rengör den. Knivseggarna är mycket vassa.
• Om någon av knivnheterna fastnar stänger du av apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivnheten.
• Vär försiktig när du heller varm vätska i bägaren, eftersom varm vätska och ånga kan orsaka brännskador.
• Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.
• Apparatn får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
• Apparatn kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har information om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
• Barn ska inte leka med produkten.
• Använd inte apparaten om stikkontakten, nåtsladden eller själva apparaten är skadade.
• Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala netspänningen innan du ansluter apparaten.

Varning
• Dra alltid ur strömsladden om du lämnar apparaten obvakad och innan du monterar, tar isär, rengör och ställer under den.
• Apparatn är endast avsedd för användning i vanligt hemmiljö. Den inte avsedd att användas i miljöer som personalkö i butikker, på kontor, bordgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotel, motel, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
• Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna som finns i användarhandboken.
• Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte utryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
• Använd apparaten endast till det avsedda ändamålet, som framgår i användarhandboken.
• Överskrid inte mångderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
• Skär stora ingredienser i bitar på ungefär 2 cm innan du mixer dem.
• Fyll aldrig behållaren med ingredienser som är varmare än 80 °C.
• Om ingredienserna fastnar på insidan av skålen tar du bort motorenheten och lokket. Ta sedan bort ingredienserna med hjälp av en skillepelt eller tillsätt lite vätska.
• Använd inte apparaten med något av tillbehören längre än 3 minuter utan avbrott. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan du fortsätter att bearbeta en ny sats.
• Använd aldrig skureborster, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.
• Ljudnivå: LC – 85 dB(A).

Recept
Vaniljglass med varma hallon
<i>Obs! Det här receptet kan tillredas med den vanliga knivnheten.</i>
1 150 g honung 2 110 g vaniljglass 3 110 g hallon
1. Lagg honungen i kylskåpet i 3°C i några timmar.
2. Placera den vanliga knivnheten i skålen för hackaren och håll i honungen i skålen.
3. Lagg vaniljglassen i skålen för hackaren och ställ skålen i frysen, -18°C, i 13 minuter.
4. Koka under tiden hallonen i en gryta på spisen.
5. Ta ut skålen för hackaren ur frysen och håll de varma hallonen över vaniljglassen.
6. Sätt på loket för hackaren på frysen och placera sedan motorenheten i skålen.
7. Slå på apparaten och hacka i 5 sekunder.

TÜRKÇE

Giriş
Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için şu adressten ürün kaydınızı yaptırın: www.philips.com/welcome
Genel açıklamalar
1 Hazne 2 Braç ünitesi 3 Kapak 4 Motor ünitesi 5 Fiş

Önemli güvenlik bilgileri
Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgiler dikkatlice okuyun ve gelecekte bşyarmak üzere saklayın.
Tehlike
• Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bezle temizleyin.
Uyarı
• Besleme kablosu hasar görmüşse herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için kablonun Philips servis temsilcisi veya benzer seçilmiş yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
• Braç ünitesini çok dikkatli kullanın. Üniteyi hazneden çıkarmken, hazneyi boşaltırken ve temizlerken özellikle dikkat edin. Kesici kenarlar çok keskinidir. Braç ünitesinden birisi takılırsa braç ünitesini engelleyen malzemeleri çekmadan önce cihazı kapatın.
• Ökeçe braç sıvı dökerken dikkatli olun; sıcak sıvı ve buhar yanmaya neden olabilir.
• Cihazı temizleden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekimledir.
• Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekları yerlerden uzak tutun.
• Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanılmı sadece bu kişilerim nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanımı

talimatlarını sağlanmış ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
• Çocuklar cihazı oynamamalıdır.
• Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
• Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimim, evinizdeki şebeke gerilimiley aynı olup olmadığını kontrol edin.

Dikkat
• Monte etmeden, sökmekten, saklamadan veya temizledikten önce ve gözetimsiz kişilerle birlikte durumlarda cihazın güç kapağı bağlanmasını mutlaka kesin.
• Bu cihaz yalnızca evde kullanılmıdır. Tasarlamaştır. Magazinaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer kuruluşlara otatılmamış personel mufakakat gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir.
• Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Kılavuzda verilen talimatlara basyurun.
• Başka üreticilerin alt olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantinin geçerliliğini yitirir.
• Bu cihaz yalnızca kullanılmı amaçına uygun olarak, kullarım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
• Tablodan belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
• Doğruya hazneleri işlemesiden önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
• Hazneyi kesinlikle 80°C'den daha sıcak malzemelerle doldurmayın.
• Malzeme haznenin duvarına yapışma motor ünitesini ve kapakı çıkarm.
• Arından malzemeleri bir spatula yardımıyla ayırın veya biraz sıvı ekleyin.
• Cihazı aksesuarlarıyla birlikte kesinistiz olarak 3 dakikadan fazla çalıştırmayın.
• İşlemeye devam etmeden önce cihazın soğuması için 15 dakika bekleyin.
• Cihazı temizlemek için büyükük sünger, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzeri ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvıları kullanmayın.
• Gürültü düzeyi: LC – 85 dB(A)

Tarifier
Sıcak ahududu, vanilyalı dondurma
<i>Not: Bu tarif normal bçaç ünitesi ile hazırlanabilir.</i>
1 150 g bal 2 110 g vanilyalı dondurma 3 110 g ahududu
1. Coloque o mel no fígorigoio durante várias horas a 3°C.
2. Normal bçaç ünitesini doğrayıcı haznesine yerleştirin ve balı hazneye dökün.
3. Vanilyalı dondurmaya doğrayıcı haznesine ekleyin ve hazneyi 13 dakika boyunca buzlukta, -18°C sıcaklıkta bekletin.
4. Karşın buzlubuladına beklerken ahududuyu bir tencereye alıp ocakta pişirin.
5. Doğrayıcı haznesini buzluktan çıkarm ve sıcak ahududuyu vanilyalı dondurmamı üzerine dökün.
6. Doğrayıcı kapağını doğrayıcı haznesinin üzerine koyun ve motor ünitesini çalışmaya yerleştirin.
7. Cihazı çalıştırın ve 5 saniye doğayın.

简体中文

产品简介
欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在以下网站注册您的产品： www.philips.com/welcome
基本说明
1 加工杯 2 刀片组件 3 盖子 4 马达组件 5 插头

重要安全信息
使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。
危险
• 切勿将马达装置浸入水或其他液体中，也不要在水龙头下冲洗。只能用湿的抹布擦拭马达装置。

警告
• 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦，其服务代理商或类似的可信赖人员进行更换。
• 处理